

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 88 (1970)  
**Heft:** 19

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Kt. St. Gallen — Konkursamt Unterheintal, 9430 St. Margrethen (129)
Auflage von Kollokationsplan und Inventar
Gemeinschuldner: Firma Herz & Co., ehemals Schreinerei, Rheineck.

Kt. St. Gallen — Konkursamt Werdenberg, 9473 Gams (130)
Auflage von Kollokationsplan und Inventar
Gemeinschuldner: Eichenberger Ernst, Händler, Eugstisriet, 9466 Sennwald SG.

Kt. Aargau — Konkursamt, 8437 Zurzach (131)
Im Konkurs über Helbling Hans, Schlosserei, Koblenz, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zurzach zur Einsichtnahme auf.

Ct. de Vaud — Office des faillites, 1860 Aigle (132)
Faillite: Supervision SA, à Aigle.
L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office précité.

Ct. du Valais — Office des faillites, 1870 Monthey (133)
Modification à l'état de collocation
Faillite: Sté en nom collectif Lange & Fils, 1873 Val-d'Illiez.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite
(SchKG. 268) (L.P. 268)

Kt. Bern — Konkursamt, 4912 Aarwangen (134)
Das Konkursverfahren über Arber-Klauebüchel Walter, gewesener Wirt, Gasihof «Bären», Rohrbach, nun in Meierskappel LU, ist durch Verfügung des Konkursrichters II von Aarwangen vom 15. Januar 1970 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Luzern — Konkursamt Luzern-Stadt, 6000 Luzern (140)
Das Konkursverfahren über Kohler Fred, Vertreter, Langensandstrasse 71, in Luzern, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Stadt vom 16. Januar 1970 als geschlossen erklärt worden.

Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite
(SchKG. 195, 196, 317) (L.P. 195, 196, 317)

Kt. Luzern — Konkursamt Luzern-Land, 6000 Luzern (141)
Der am 2. August 1968 über Koller Robert, geb. 1913, Maler- und Tapeziergeschäft, Kantonsstrasse 67, wohnhaft Industriestrasse 7, in Horw, eröffnete Konkurs ist infolge Bezahlung sämtlicher Forderungen durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten II von Luzern-Land vom 14. Januar 1970 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Nachlassverträge - Concordats - Concordati
Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe
(SchKG. 295, 296, 300)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterfall in die Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Kt. Aargau — Konkurskreis Baden (142<sup>5</sup>)
Schuldner: Wyss Rudolf, Coiffeurgeschäft, in Baden.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Baden: 14. Januar 1970.

Kt. Thurgau — Konkurskreis Kreuzlingen (149)
Schuldner: Zingg, Bleikle & Co., Nationalstrasse 32, 8280 Kreuzlingen.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Kreuzlingen: 8. Januar 1970.

Verlängerung der Nachlass-Stundung
(SchKG. 295, Abs. 4)

Kt. Luzern — Konkurskreis Entlebuch (143)
Schuldner: Studer Franz, Schneidermeister, Fröhblick, 6182 Escholzmatt.
Der Amtsgerichtspräsident von Entlebuch hat mit Entscheid vom 14. Januar 1970 die dem Schuldner bewilligte Nachlassstundung um zwei Monate, d. h. bis und mit 29. März 1970 verlängert.

6002 Luzern, den 21. Januar 1970
Der gerichtlich bestellte Sachwalter: Erwin Lässer, Sachwalterbüro Grendelstrasse 15, Luzern

Deliberazione sull'omologazione del concordato
(L.E.F. 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Ct. Ticino — Pretura di Locarno-Città, Locarno (135)
Il pretore di Locarno-Città comunica di aver fissato l'udienza del 19 febbraio 1970, ore 15, per la discussione sul concordato proposto da Marazza Alfredo, fu Orsino, Locarno.

6600 Locarno, 19 gennaio 1970
Il pretore: avv. dott. Marco Ramelli

Homologation du concordat
(L.P. 306, 308, 317)

Ct. de Berne — Tribunal du district des Franches-Montagnes, (136) Saignelégier

Par jugement du 9 janvier 1970, nous avons homologué le concordat intervenu entre la Sejerie Boillat SA, aux Breuleux et ses créanciers.
2726 Saignelégier, le 19 janvier 1970 Le président du Tribunal: Ch. Wilhelm

Handelsregister - Registre du commerce
Registro di commercio.

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Kantone / Cantons / Cantoni:
Zürich, Bern, Luzern, Zug, Freiburg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Aargau, Ticino, Vaud, Neuchâtel.

Zürich - Zurich - Zurigo

12. Januar 1970.
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Burndy Elektra A.G., in Zürich 6 (SHAB Nr. 304 vom 28. 12. 1968, S. 2802). Unterschrift von Urs Banzer erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zwei Bruno Häni, von Steckborn, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

12. Januar 1970.
Fürsorgefonds der Firma E. H. Sehelling AG, Rümliang, in Rümliang (SHAB Nr. 246 vom 20. 10. 1962, S. 3014). Unterschriften von Peter Schelling und Fritz Weber erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zwei: Werner Schlatter, von St. Gallen, in Opfikon, Mitglied und Aktuar des Stiftungsrates; Ernst Zollinger, von Glattfelden, in Hörli, und Dr. Raetus Mutzner, von Chur und Mäienfeld, in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates.

12. Januar 1970.
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Robert Böhninger Aktiengesellschaft in Zürich, in Zürich 3 (SHAB Nr. 170 vom 23. 7. 1960, S. 2191). Unterschriften von Carl Hugenschmidt und Albert Hafner erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zwei: Dr. Otto Morf, von Bassersdorf, in Basel, Präsident des Stiftungsrates, und Jürg Dietrich, von Eichberg, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

13. Januar 1970.
Personalfürsorge-Stiftung Monsanto, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Tiefenhöfe 10, Zürich 2 (bei der Monsanto (Suisse) SA). Datum der Stiftungsurkunde: 19. 11. 1969. Zweck: Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Monsanto (Suisse) SA», in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene gemäss einem vom Stiftungsrat zu erlassenden Reglement. Die Stiftung kann durch Aenderung des Reglementes dieselbe Fürsorge auch für Angestellte und Arbeiter und deren Angehörige anderer Firmen der Monsanto-Gruppe übernehmen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von mindestens 3 Mitgliedern und Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zwei führen Peter Plummer, britischer Staatsangehöriger, in Wadhurst (East Sussex, England), Präsident, sowie Dr. Marco Jagmetti, von Mairengo TI, in Zollikon, und Heinz Walder, von Maur, in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates.

13. Januar 1970.
Fürsorgefonds der Firma Dr. Spiess & Dr. Stahel, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Theaterstrasse 2, Zürich 1 (bei der Firma Dr. Spiess & Dr. Stahel). Datum der Stiftungsurkunde: 27. 11. 1969. Zweck: Fürsorge zugunsten der Angestellten der Firma «Dr. Spiess & Dr. Stahel», in Zürich 1, und deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Krankheit, Invalidität, Alter, Tod und unverschuldeter Notlage. Einziges Organ der Stiftung: Stiftungsrat von 1 bis 5 Mitgliedern. Einzelunterschrift führen Dr. Arnold Spiess, von Uhwiesen und Zürich, in Zug, Präsident, sowie Dr. Arnold Stahel, von Wintertur, in Zollikon, und Anny Meier, von Kilchberg ZH, in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates.

13. Januar 1970.
Fürsorgefonds der Firma REAG Reklame Aktiengesellschaft, Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 60 vom 12. 3. 1960, S. 839). Unterschriften von Dr. Ernst Schwieger und Josef Rosenstein erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zwei: Georg Rosenstein, von Zürich, in Künstnacht, Präsident des Stiftungsrates, und Theodor Oppenheim, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

14. Januar 1970.
Stiftungsfonds der SKF Kugellager AG, Zürich, in Zürich 8 (SHAB Nr. 264 vom 9. 11. 1968, S. 2429). Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen usw. Unterschrift von Stig Hedlund erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zwei: Per Olof Lindgren, schwedischer Staatsangehöriger, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

14. Januar 1970.
Wohlfahrtsfonds der Firma SKF Kugellager-Aktiengesellschaft, in Zürich 8 (SHAB Nr. 264 vom 9. 11. 1968, S. 2429). Unterschrift von Stig Hedlund erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zwei: Per Olof Lindgren, schwedischer Staatsangehöriger, in Zürich, Vizepräsident des Stiftungsrates.

Bern — Berne — Berna
Bureau Aarwangen

7. Januar 1970.
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Girsberger AG, in Bützberg, Gemeinde Thunstetten (SHAB Nr. 86 vom 13. 4. 1963, S. 1058). Rudolf Häberling ist aus dem Stiftungsrat zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde Herold Moser, von Zwiselberg, in Bützberg, als Vertreter der Destinatäre, in den Stiftungsrat gewählt. Je ein Vertreter der Stifterfirma und der Destinatäre zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit dem Geschäftsführer.

Bureau Biel

12. janvier 1970.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Fédération Suisse des Associations de Fabricants d'Horlogerie (F. H.), à Bienné (FOSC du 10. 8. 1968, N° 186, p. 1744). Jean-Louis Boral ne fait plus partie du conseil de fondation; ses pouvoirs sont radés. Ont été nommés nouveaux membres du conseil de fondation: Théo Girard, de Bienné, à Chêne-Bougeries GE, et Tihomil Radja, de Yougoslavie, à Evillard. Louis Georges Weibel, président, ou Théo Girard siége collectivement à deux avec Gilbert Heubi, secrétaire, ou Tihomil Radja.

Bureau Büren an der Aare

16. Januar 1970.
Stiftung Arn, in Diessbach b. B., Gründung und Betrieb eines Waisenhauses usw. (SHAB Nr. 113 vom 18. 5. 1932, S. 1189). Es zeichnen kollektiv zu zweien: Hansruedi Kunz, von Lyssach, in Diessbach b. B., als Präsident; Werner Stietler, von Eggwil, in Büetigen, als Vizepräsident, und Hans Stuber, von Gossliwil, in Dotzigen, als Sekretär des Kirchgemeinderates. Die Unterschrift des Verwalters Walter Junger ist erloschen.

Bureau de Courtelary

12. janvier 1970.
Fonds des Oeuvres sociales de la Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A., à Saint-Imier. Suivant procès-verbal authentique du 19 juin 1969, le «Fonds de Retraite, Vieillesse et Invalidité de la Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A.», et le «Fonds du Jubilé de la Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A.», les deux à Saint-Imier, ont fusionné et décidé de ne former désormais qu'une seule et même fondation sous la dénomination ci-dessus. Cette disposition a été approuvée par le Conseil-exécutif du canton de Berne, en séance du 24 septembre 1969. La fondation a pour but de venir en aide aux salariés (ouvriers, employés et cadres) de la Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A., et de ses sociétés affiliées, ainsi qu'à leurs proches, atteints par des événements tels que la vieillesse, la maladie, les accidents, l'invalidité ou la mort. La fondation peut aussi prendre à sa charge les montants nécessaires à l'amélioration ou au maintien des prestations assurées par la Caisse de retraite de la Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A., à Saint-Imier, et ses sociétés affiliées. La fondation pourra également allouer des prestations en cas de chômage, faciliter l'affiliation aux caisses-maladies en participant au paiement de cotisations et d'indemnités, attribuer des bourses aux enfants d'ouvriers ou d'employés faisant un apprentissage ou des études. De manière générale, la fondation pourra promouvoir ou encourager toute activité présentant une utilité sociale, en vue de contribuer au bien-être du personnel, actif ou retraité. Le conseil de fondation est composé de 4 à 6 membres, dont un choisi parmi le personnel, nommés par le conseil d'administration de la Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A., à Saint-Imier. Celui-ci nomme en outre un ou plusieurs vérificateurs. Le conseil de fondation est actuellement composé comme il suit: président: Frédéric Savey, du Loole et des Planchettes, à Saint-Imier; vice-président: Michel Meyrat, de et à Saint-Imier; secrétaire: Florian Schwaar, d'Oberlangenegg, à Saint-Imier; membre adjoint: Emile Grüter, d'Hergiswil LU, à Saint-Imier. La fondation est engagée par la signature du président signant collectivement à deux avec un autre membre du comité. Adresse de la fondation: Bureaux de la Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A.

12. janvier 1970.
Fonds de Retraite, Vieillesse et Invalidité de la Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A., à Saint-Imier (FOSC du 19. 2. 1966, N° 42, p. 564). Suivant décision du conseil de fondation du 19 juin 1969, approuvée par le Conseil-exécutif du canton de Berne le 24 septembre 1969, la fondation a été dissoute. Elle a formé, par fusion avec le «Fonds de Jubilé de la Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A.», à Saint-Imier, le «Fonds des Oeuvres sociales de la Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A.», à Saint-Imier. La radiation ne peut intervenir, l'autorité fiscale cantonale n'ayant pas encore donné son consentement.

12. janvier 1970.
Fonds du Jubilé de la Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A., à Saint-Imier (FOSC du 19. 2. 1966, N° 42, p. 564). Suivant décision du conseil de fondation du 19 juin 1969, approuvée par le Conseil-exécutif du canton de Berne le 24 septembre 1969, la fondation a été dissoute. Elle a formé, par fusion avec le «Fonds de Retraite, Vieillesse et Invalidité de la Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A.», à Saint-Imier, le «Fonds des Oeuvres sociales de la Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A.», à Saint-Imier. La radiation ne peut intervenir, l'autorité fiscale cantonale n'ayant pas encore donné son consentement.

Bureau Laupen

15. Januar 1970.
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Anbau- und Verwertungsgenossenschaft «Heimat», Gurbrü, in Gurbrü. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 12. Dezember 1969 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer der Anbau- und Verwertungsgenossenschaft «Heimat» in Gurbrü bei Alter, Krankheit, Unfall oder Militärdienst der Arbeitnehmer selbst, bei Krankheit, Unfall oder Invalidität der Ehegatten, minderjähriger oder erwerbsunfähiger Kinder solcher Arbeitnehmer. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von zwei Mitgliedern, welche durch den Verwaltungsrat der Stifterfirma ernannt wird. Es sind dies: Dr. Hans Müller, von Hasle bei Burgdorf, in Grosshöchstetten, Präsident, mit Einzelunterschrift, und Kurt Maurer, von Vechigen, in Kerzers, der kollektiv mit Dr. Hans Müller zeichnet. Domizil der Stiftung: im Büro der Stifterin.

Bureau Trachselwald

14. Januar 1970.
Einlagekasse der Firma Meister & Cie. AG., Rüegsau, in Rüegsau (SHAB Nr. 233 vom 5. 10. 1963, S. 2828). Werner und Arthur Meister sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist Heinrich Meister, von Sumiswald, in Rüegsau (bisher Beisitzer); neuer Vizepräsident: Ernst Ritter, von und in Hasle b. Burgdorf (bisher Beisitzer). Der Präsident und der Vizepräsident zeichnen zu zweien mit dem Sekretär-Kassier.



Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

243040. Hinterlegungsdatum: 3. Dezember 1969, 10 Uhr.  
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, Zürich 5. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 141872. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Dezember 1969 an.

Gerösteter Kaffee und Kaffee-Extrakte, auch koffeinfrei; elektrische und nichtelektrische Kaffeemaschinen und Kaffeemühlen, Kaffeefilter und -filterpapier. (Int. Kl. 7, 11, 16, 21, 30)

**KAFINO**

243041. Hinterlegungsdatum: 10. Dezember 1968, 20 Uhr.  
The Gillette Company, 15, West First Street, Boston (Massachusetts, USA). — Fabrikation und Handel.

Parfum, kosmetische Mittel, nichtmedizinische Toilettenpräparate; Seifen, Reinigungsmittel (ausgenommen für Industrie- und Fabrikationsprozesse); Präparate für die Haarpflege und Etuis mit solchen Präparaten. (Int. Kl. 3)

**FOCUS**

243042. Date de dépôt: 8 décembre 1969, 7 h.  
Uhrenfabrik Rendex AG (Fabrique des Montres Rendex S.A.) (Rendex Watch Factory Ltd.), 53, Rheinstrasse, Liestal (Bâle-Campagne). — Fabrikation et commerce.

Montres mécaniques à remontage manuel et automatique; montres électriques, électroniques, mouvements, boîtes, cadrans, bracelets de montres; fournitures d'horlogerie; montres de plongée; chronomètres; chronographes; compteurs; appareils de chronométrage sportif; installations horaires, dispositifs et tableaux d'affichage du temps; compte-tours, parcomètres et tachymètres; pendules, pendulettes, réveils électriques, électroniques ou à remontage manuel; tous appareils chronométriques. (Cl. int. 9, 14)

**REMAX**

243043. Date de dépôt: 8 décembre 1969, 21 h.  
Suchard Holding Société Anonyme 14 B, place St-François, Lausanne (Vaud). — Fabrikation et commerce.

Chocolat, pralinés, articles de confiserie et de pâtisserie. (Cl. int. 30)

**PRADOR**

243044. Date de dépôt: 9 décembre 1969, 17 h.  
Ebauches S.A., 1, Faubourg de l'Hôpital, Neuchâtel. — Fabrikation et commerce.

Montres-bracelets, montres de poche, pendulettes, mouvements, dispositifs horaires, équipés, d'un résonateur à quartz. (Cl. int. 14)

**ESQUARTZ**

243045. Hinterlegungsdatum: 16. September 1969, 17 Uhr.  
F. Hollander & Co. Aküeholag, Birger Jarlsgatan 6 B, Stockholm (Schweden). — Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Hausschuhe. (Int. Kl. 25)



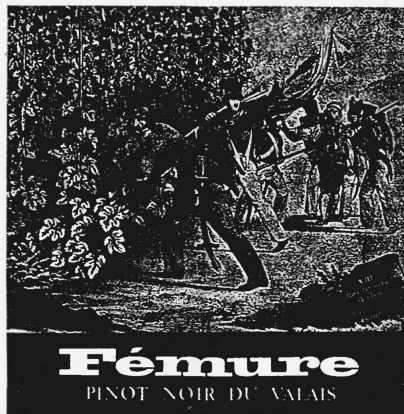
243046. Hinterlegungsdatum: 3. November 1969, 8 Uhr.  
Montana Sport GmbH, Baselstrasse 76, Luzern. — Handel. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 130699. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. August 1969 an.

Sportartikel, insbesondere Tennisschläger, Tischtennisschläger, Skistöcke, Eishockeystöcke und dergleichen, ausgenommen Sportbekleidung. (Int. Kl. 28)

**SPORTANA**

243047. Date de dépôt: 7 novembre 1969, 17 h.  
Wyhus Gümamm & Co. vormalis H. Schrag, Weinhandlung in Münsingen, Belpbergstrasse 15, Münsingen (Bern). — Commerce.

Pinot noir du Valais. (Cl. int. 33)



243048. Hinterlegungsdatum: 1. November 1969, 11 Uhr.  
Bestavit Hans Fässler, Romanshornstrasse 17, Kronbühl (St. Gallen). — Handel.

Mineralstoff und Futterzusatz für Futtermittel; Trächtigkeitmittel für Rindvieh. (Int. Kl. 5, 31)



243049. Date de dépôt: 19 novembre 1969, 12 h.  
De La Rue Giori S.A., 4, rue de la Paix, Lausanne (Vaud). — Fabrikation et commerce.

Machines pour le contrôle et l'emballage des billets de banque. (Cl. int. 7, 9)

**Veripak**

243050. Date de dépôt: 19 novembre 1969, 12 h.  
De La Rue Giori S.A., 4, rue de la Paix, Lausanne (Vaud). — Fabrikation et commerce.

Machines pour le contrôle et l'emballage des billets de banque. (Cl. int. 7, 9)

**Numeropak**

243051. Hinterlegungsdatum: 20. November 1969, 11 Uhr.  
USEGO (Union Schweizerische Einkaufs-Gesellschaft Olten), Solothurnstrasse 231, Olten (Solothurn). — Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 131878. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. August 1969 an.

Reinigungs-, Wasch- und Bleichmittel; Seifen; Parfümerien; Mittel zur Körperpflege. Brennstoffe; Leuchtstoffe. Pflaster; Verbandmaterial. Handwerkzeuge und -instrumente. Registrierkassen; Rechenmaschinen; Feuerlöschgeräte. Beleuchtungs- und Kochgeräte. Zeitmessinstrumente. Papier und Papierwaren; Schreibwaren; Klebstoffe. Möbel; Spiegel; kleine Haus- und Küchengeräte und tragbare Behälter für Haushalt; Kämmen, Bürsten, Stahlspäne; Steingut und Haushaltsglaswaren (Glaspfannen, Vasen, Gläser, Platten). Bekleidungsstücke und andere Textilwaren. Teppiche, Matten, Spiele, Turn- und Sportartikel; Christbaumschmuck. Fleisch; Fisch; Geflügel; Konfitüren; Eier, Milch, Speiseöle und -fette; Konserven. Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Getreideprodukte, Backwaren, Speiseeis, Honig, Gewürze. Frisches Obst und Gemüse, Schnittblumen. Bier, Ale und Porter; Mineralwässer und alkoholfreie Getränke, Sirupe, Weine, Spirituosen und Liköre. Tabakfabrikate; Raucherartikel; Streichhölzer. (Int. Kl. 1, 3, 4, 5, 8, 9, 11, 14, 16, 20 bis 34)

**Usego**

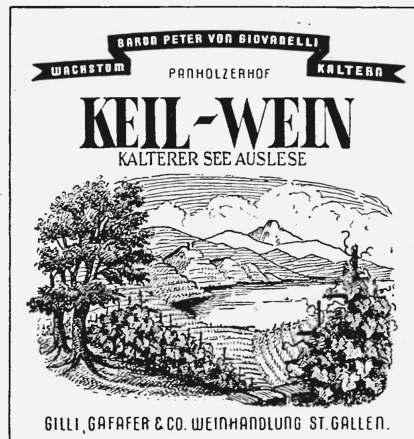
243052. Hinterlegungsdatum: 24. November 1969, 16 Uhr.  
Walter Peter, Kornhausplatz 7, Bern. — Fabrikation und Handel.

Echte und unechte Schmuckwaren. (Int. Kl. 14)

**J**

243053. Hinterlegungsdatum: 25. November 1969, 18 Uhr.  
Gilli, Gafafer & Co. AG, Schmiedgasse 21, Haus zur «Stärke», St. Gallen. — Handel. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 129722 von Gilli, Gafafer & Co., St. Gallen. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Juli 1969 an.

Kalterer See-Wein aus dem Keil-Weingut von Baron Peter von Giovannelli in Kaltern (Provinz Bozen). (Int. Kl. 33)



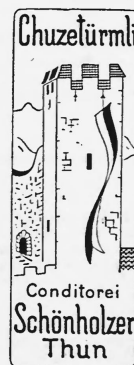
243054. Hinterlegungsdatum: 25. November 1969, 18 Uhr.  
Gilli, Gafafer & Co. AG, Schmiedgasse 21, Haus zur «Stärke», St. Gallen. — Handel. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 129723 von Gilli, Gafafer & Co., St. Gallen. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Juli 1969 an.

Wein (Kreuzbichler) aus dem Weingut von Michael von Zallinger-Stillendorf, Bozen. (Int. Kl. 33)



243055. Hinterlegungsdatum: 27. November 1969, 15 Uhr.  
Johann Schönholzers Erben, untere Hauptgasse 11, Thun (Bern). — Fabrikation.

Konfiserieartikel. (Int. Kl. 30)



243056. Date de dépôt: 28 novembre 1969, 10 h. Comte graines, 86-88, rue Ancienne, Carouge (Genève). - Fabrication et commerce. - Transmission et renouvellement de la marque N° 129601 de François Comte, Carouge (Genève). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 juin 1969.

Engrais complet organique pour toutes cultures. (Cl. int. 1)



243057. Hinterlegungsdatum: 5. Dezember 1969, 17 Uhr. Verband Schweiz. Armaturenfabriken (U.R.S.), Bern; Geschäftsadresse: Parkstrasse 23, Wabern (Gemeinde Köniz, Bern). - Kollektivmarke.

Norm-Armaturen. (Int. Kl. 6, 7, 11)

**N  
URS**

243058. Hinterlegungsdatum: 15. Dezember 1969, 20 Uhr. Ashland Oil & Refining Company, 1401 Winchester Avenue, Ashland (Kentucky, USA). - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 132013. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Dezember 1969 an.

Säureprodukt, hergestellt durch Hydrierung und/oder Destillation von mineralischen und/oder vegetabilischen Ölen und geeignet zum Gebrauch als Bestandteil in den Kerzen-, kosmetischen, Gummi-, Leder- und dergleichen Industrien. (Int. Kl. 1, 4)

**SNODOTTE**

243059. Hinterlegungsdatum: 15. Dezember 1969, 20 Uhr. Ashland Oil & Refining Company, 1401 Winchester Avenue, Ashland (Kentucky, USA). - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 132117. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Dezember 1969 an.

Hydrierte Fette, die als Bestandteil oder Emulgiergrundlage für Schmiermittel dienen sollen. (Int. Kl. 4)

**HYDROFOL**

243060. Hinterlegungsdatum: 15. Dezember 1969, 17 Uhr. Merck & Co., Inc., 126 E. Lincoln Avenue, Rahway (New Jersey, USA). - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 134133. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Dezember 1969 an.

Pharmazeutische, medizinische und chemische Produkte für medizinische Zwecke, im besonderen eine Substanz, bestehend aus dem wirksamen Stoff der Nebenierinrinde. (Int. Kl. 5)

**CORTONE**

243061. Hinterlegungsdatum: 16. Dezember 1969, 18 Uhr. Research Solina AG, c/o Max Egli, Hauptstrasse, Flamatt (Freiburg). - Fabrication und Handel.

Elektronische Orgeln. (Int. Kl. 15)

**solina**

243062. Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1969, 18 Uhr. Standard Elektrik Lorenz Aktiengesellschaft, Hellmuth-Hirth-Strasse 42, Stuttgart-Zuffenhausen (Deutschland). - Fabrication und Handel.

Fernsprechnenstellen-Vermittlungsanlagen und -einrichtungen. (Int. Kl. 9)

**MINIMAT**

243063. Date de dépôt: 28 juillet 1969, 8 h. Uniroyal International S.A., 54, route des Acacias, Carouge (Genève). - Fabrication.

Préparations chimiques pour le contrôle des plantes et des animaux nuisibles en agriculture et en horticulture, notamment insecticides, fongicides et autres pesticides. (Cl. int. 5)

**PLANTVAX**

243064. Date de dépôt: 28 juillet 1969, 8 h. Uniroyal International S.A., 54, route des Acacias, Carouge (Genève). - Fabrication.

Caoutchouc naturel ou synthétique; latex naturel ou synthétique. (Cl. int. 17)

**LOTOL**

243065. Date de dépôt: 29 juillet 1969, 8 h. Uniroyal International S.A., 54, route des Acacias, Carouge (Genève). - Fabrication.

Produits chimiques destinés à l'industrie, la science, la photographie, l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture; résines artificielles et synthétiques, matières plastiques à l'état brut (sous forme de poudres, de liquides ou de pâtes); engrais pour les terres (naturels et artificiels) compositions extinctrices; trempes et préparations chimiques pour la soudure; produits chimiques destinés à conserver les aliments; matières tannantes; substances adhésives destinées à l'industrie. Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles. (Cl. int. 1, 5)

**SOLO**

243066. Hinterlegungsdatum: 28. August 1969, 17 Uhr. John E. Graucob, «Skovbakken», Sandbjergvej, Vedbaek (Dänemark). - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 128133. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Februar 1969 an.

Produkte der Textilindustrie, Bekleidung. (Int. Kl. 22 bis 27)

**GRAUTEX**

243067. Hinterlegungsdatum: 2. September 1969, 20 Uhr. Antoine Lutolf, Cugy (Waadt). - Fabrication und Handel.

Geschirrwash- und Spülmittel. (Int. Kl. 3)

**LUT-OL**

243068. Hinterlegungsdatum: 17. September 1969, 18 Uhr. Ono Pharmaceutical Co., Ltd., 14, Doshomachi 2-chome, Higashi-ku, Osaka (Japan). - Fabrication und Handel.

Arzneimittel und pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

**STAGLA**

243069. Hinterlegungsdatum: 25. Dezember 1969, 15 Uhr. Paul Kraft, Gustav Maurerstrasse 19, Zollikon (Zürich). - Fabrication.

Versenkbare Garage. (Int. Kl. 19)

**GSZ**

243070. Hinterlegungsdatum: 8. Oktober 1969, 18 Uhr. J. & E. Hall Limited, Dartford Ironworks, Dartford (Kent, Grossbritannien). - Fabrication und Handel.

Kühlapparate und -anlagen und deren Teile und Zubehör. (Int. Kl. 11)

**ISOCLIP**

243071. Hinterlegungsdatum: 8. Oktober 1969, 18 Uhr. J. & E. Hall Limited, Dartford Ironworks, Dartford (Kent, Grossbritannien). - Fabrication und Handel.

Kühlapparate und -anlagen und deren Teile und Zubehör. (Int. Kl. 11)

**ISOPLUG**

243072. Date de dépôt: 14 octobre 1969, 19 h. Louis Devins, 25, chemin de Fontanetaz, Pully (Vaud). - Fabrication et commerce.

Crème pour nettoyer l'acier inoxydable, le cuivre et le bronze. (Cl. int. 3)

**KOREXAN**

243073. Hinterlegungsdatum: 17. Oktober 1969, 17 Uhr. A/S Teknolass, Helgerødgtan 10, Moss (Norwegen). - Fabrication und Handel.

Emaillierte Schultafeln, Spezialkreide und Spezialschwämme zum Trocken-Abwischen. (Int. Kl. 16, 21)

**EMAFER**

243074. Hinterlegungsdatum: 17. Oktober 1969, 17 Uhr. A/S Teknolass, Helgerødgtan 10, Moss (Norwegen). - Fabrication und Handel.

Emaillierte Schultafeln, Spezialkreide und Spezialschwämme zum Trocken-Abwischen. (Int. Kl. 16, 21)

**EMALUM**

243075. Date de dépôt: 28 octobre 1969, 18 h. Laboratoires Sauter S.A., 57, route de Lyon, Genève. - Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires, hygiéniques et diététiques. (Cl. int. 5)

**CITRICALCIUM**

243076. Hinterlegungsdatum: 29. Oktober 1969, 11 Uhr. J. Dürsteler & Co. Aktiengesellschaft, Wetzikon (Zürich). - Fabrication.

Gewirkte Damenstrumpfhosen und Damenstrümpfe. (Int. Kl. 25)

**SPOT**



**INKASSO**

TREUHAND

HANS DÄTWYLER STÄFA

Eine anspruchsvolle Treuhandfunktion:

**unsere langjährige  
Erfahrung — Ihr Vorteil!**Als Fachteam bearbeiten wir Ihre Ausstände gewissenhaft, zu äusserst günstigen Konditionen und Ihren Direktiven entsprechend.  
Die Kundendienstnummer: (051) 74 78 32**INKASSO****Adwel Holding AG, Glarus****Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung**

vom 5. Februar 1970, 11.15 Uhr, im Notariat Zürich (Altstadt), Talstrasse 25

Einziges Traktandum:  
Totalrevision der Statuten

Der Verwaltungsrat

**Holiday-Hotels SA, St. Moritz**

CONVOCAATION

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

le vendredi 6 février 1970, à 10 h. 45, à l'Hôtel National, à Montreux.

Ordre du jour:

- 1° Procès-verbal de l'assemblée générale du 22 octobre 1968 à Montreux.
- 2° Rapport de gestion de l'exercice 1968/69.
- 3° Comptes et rapport de l'organe de contrôle pour le même exercice.
- 4° Décharge au conseil d'administration de sa gestion et à l'organe de contrôle de son mandat.
- 5° Elections:
  - a) nomination d'un nouvel administrateur,
  - b) désignation de l'organe de contrôle.
- 6° Vente d'une parcelle de terrain à St. Moritz.
- 7° Divers et propositions individuelles.

Montreux, le 22 janvier 1970

Le conseil d'administration

**Société d'Expansion Touristique SA, Montreux**

Case postale 141, 1820 Montreux

CONVOCAATION

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

le vendredi 6 février 1970, à 15 heures, à l'Hôtel National, à Montreux (ouverture du bureau à 14 h. 30).

Ordre du jour:

- 1° Rapport de gestion du président sur l'exercice 1968/69.
- 2° Compte de l'exercice 1968/69.
- 3° Rapport de l'organe de contrôle pour la même période.
- 4° Décharge au conseil d'administration de sa gestion et à l'organe de contrôle de son mandat.
- 5° Elections:
  - a) nomination d'un nouvel administrateur,
  - b) renouvellement du mandat de l'organe de contrôle.
- 6° Information sur les perspectives d'avenir de la société.
- 7° Divers et propositions individuelles.

Montreux, le 21 janvier 1970

Le conseil d'administration

**Société d'Expansion touristique de Zinal SA  
SET-ZINAL SA**

p. adresse SET SA, case postale 141, 1820 Montreux

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

le jeudi 5 février 1970, à 11 heures, à l'Hôtel Arnold, à Sierre.

Ordre du jour:

- 1° Rapport de gestion du président sur l'exercice 1968/69.
- 2° Compte et rapport de l'organe de contrôle pour le même exercice.
- 3° Décharge au conseil d'administration de sa gestion et à l'organe de contrôle de son mandat.
- 4° Renouvellement du mandat de l'organe de contrôle.
- 5° Information sur les activités et perspectives d'avenir de la société.
- 6° Divers et propositions individuelles.

Le rapport de gestion, les comptes et le rapport de l'organe de contrôle, de même que le procès-verbal de l'assemblée générale des actionnaires du 9 décembre 1968 sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège administratif chez SET SA, avenue des Planches 22, 1820 Montreux, case postale 141.

Montreux, le 20 janvier 1970

Le conseil d'administration

**Société des Hôtels de Zinal SA, Zinal**

p. adresse SET SA, case postale 141, 1820 Montreux

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

le jeudi 5 février 1970, à 11 h. 30, à l'Hôtel Arnold, à Sierre.

Ordre du jour:

- 1° Rapport de gestion au 31 décembre 1968.
- 2° Rapport de l'organe de contrôle à la même date.
- 3° Approbation des comptes et du rapport de l'organe de contrôle.
- 4° Décharge au conseil d'administration de sa gestion.
- 5° Renouvellement du mandat de l'organe de contrôle.
- 6° Divers.

Montreux, le 20 janvier 1970

Le conseil d'administration

**Spar- & Kreditkasse Suhrental, Schöftland****Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Samstag, den 14. Februar 1970, 14.30 Uhr, im Gasthof zum Löwen, in Schöftland

Verhandlungsgegenstände:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 15. Februar 1969.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung des Jahres 1969 und Décharge-Erteilung an die Verwaltungsbehörden und Kontrollorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Erneuerungs- und Ergänzungswahlen in den Verwaltungsrat.
5. Verschiedenes und Umfrage.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz, der Bericht der Kontrollstelle und das Protokoll der letzten Generalversammlung liegen ab 2. Februar 1970, bei unserem Hauptsitz zur Einsicht auf.

Die Eintrittskarten können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bis spätestens Freitag, den 13. Februar 1970, an unseren Kassen bezogen werden.

An der Versammlung selbst werden keine Eintrittskarten mehr abgegeben.

Wir laden die Aktionäre freundlich ein, an der Generalversammlung teilzunehmen.

5040 Schöftland, den 16. Januar 1970

Der Verwaltungsrat

**Clairmont SA, Vétroz**

Convocation

Les actionnaires sont convoqués en

**assemblée ordinaire**

le lundi 2 février 1970, à 20 heures, à la salle annexe au Café Victoria, à Vétroz.

Ordre du jour:

- 1° Contrôle des présences, par productions d'actions.
- 2° Lecture du protocole de la dernière assemblée.
- 3° Rapport du président.
- 4° Lecture des comptes.
- 5° Rapport des contrôleurs.
- 6° Renouvellement du comité.
- 7° Divers.

Les comptes sont à disposition des actionnaires au domicile du secrétaire.

**Société Anonyme des immeubles du Square de Rive**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour vendredi 13 février 1970, à 11 h. 30, dans les bureaux de la régie Jacques L'Huillier &amp; Fils, rue Petitot 5, à Genève.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport des contrôleurs des comptes.
- 3° Délibération et votation sur les conclusions de ces rapports et fixation du dividende.
- 4° Nomination d'un administrateur.

Le bilan, le compte de profits et pertes et les rapports du conseil d'administration et des contrôleurs des comptes sont à la disposition des actionnaires chez la régie Jacques L'Huillier &amp; Fils, où ils peuvent en prendre connaissance.

Pour prendre part à l'assemblée, Messieurs les actionnaires devront justifier de la propriété de leurs actions jusqu'au 11 février 1970, au plus tard.

**Hybrida AG, Schöpfheim**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le jeudi 5 février 1970, à 17 heures, à l'Hôtel Continental, place de la Gare, à Lausanne.

Ordre du jour:

- 1° Opérations statutaires.
- 2° Administrateurs.
- 3° Divers.

Inserate erschliessen  
den Markt

Inserate im

Schweizerischen Handelsamtsblatt





# Telephon 042/36 30 88 - und er kommt!

Nicht nur dieser Meßwagen, sondern auch das in über 48 Jahren gewonnene technische 'know how' eines weltweiten Unternehmens steht Ihnen seit dem 1. Januar 1970 zur Lösung Ihrer meß- und regeltechnischen Probleme zur Verfügung.  
Über 40 Tochtergesellschaften, Generalvertretungen, Technische Büros und Servicestellen unterhält Joens in Europa und Übersee.

Nutzen Sie die Vorteile eines weltweiten Servicenetzes, individueller Beratung und optimaler Problemlösungen - wenden Sie sich an die Beratungsingenieure der JOENS AG.

**JOENS AG**  
Mess- und Regeltechnik  
CH-6330 Cham  
Postfach 84  
Telephon 042/363088

messen + regeln zuverlässig **Joens**

modern

hygienisch

sparsam



Modell Progress  
2000 Watt Fr. 380,-  
mit Fußschalter

**Baegel-Trockner** trocknen angenehm, schnell und gründlich (von zwei Seiten intensiver Warmluftstrom). Einfache Bedienung: Ein Knopfdruck genügt, 40 Sekunden lang zirkuliert sympathisch temperierte Luft. Fertig. Kein Ärger mehr mit zerissenen, schmutzigen Handtüchern.

Weitere Vorteile sprechen für Baegel-Trockner: praktisch unbeschränkte Lebensdauer (Spezialmotor mit Dauerschmierung auf Kugellagern). Thermoschutz (kein Überhitzen möglich). Robustes Stahlgehäuse. Geringe Betriebskosten. Kleiner Preis. Baegel-Trockner sind SEV-geprüft, geräuscharm und platzsparend.



Modell Super  
1650 Watt  
Fr. 270,-  
mit Zeitschalter



Modell Progress  
1200 Watt  
Fr. 340,-

**Baegel-Händetrockner** gehören in jeden fortschrittlichen Betrieb: Cafés, Restaurants, Hotels, Büros, Fabriken, Spitäler, Sanatorien, Warenhäuser, Kinos, Theater, Tankstellen usw.  
**Baegel-Haartrockner**, beliebt und bewährt in Sportstätten, Bädern, Schwimmhallen, Douchen-Anlagen usw.

**Baegel-Trockner**

**W. Baumann**

Verlangen Sie bitte Prospekt bei der Generalvertretung

Basel, Thiersteinallee 29, Tel. 061/341811



Zufolge Übernahme anderer Aufgaben ist in unserem Unternehmen die Stelle des

## Direktionssekretärs

neu zu besetzen.

In den Pflichtenkreis des organisatorischer Geschäftsleitung direkt unterstellten Funktion gehören die Leitung des Rechts- und Verwaltungsdienstes sowie diejenige des Personalwesens.

Es handelt sich um einen vielseitigen Vertrauensposten, für dessen Übernahme wir uns einen Juristen oder Nationalökonom mit rechtswissenschaftlicher Ausbildung vorstellen. Insbesondere im Zusammenhang mit den sich im Bereich Rechtswesen ergebenden Vertragsausfertigungen und Korrespondenzen sind gute Kenntnisse der französischen und englischen Sprache erforderlich.

Wenn Sie sich für diese verantwortungsvolle Stelle interessieren, erwarten wir gerne Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen, adressiert an das Sekretariat der Direktion der

Schweizerischen Lokomotiv- und Maschinenfabrik, 8401 Winterthur (Tel. 052/85 41 41, int. 7205).

Banque Cantonale de Berne, La Neuveville

### Annulation

Le carnet d'épargne N° 220341 C de la Banque Cantonale de Berne, La Neuveville, est égaré.

Le créancier annulera ce titre conformément à l'article 90 CO et disposera de son avoir, si ledit carnet n'est pas présenté dans le délai de trois mois à la Banque Cantonale de Berne.

La Neuveville, le 19 janvier 1970

Banque Cantonale de Berne

Aus gesundheitlichen Gründen

### Schreinerei-Liegenschaft

im Mittelland (Nähe Autobahn) zu verkaufen. 1300 m<sup>2</sup> Fabrikationsraum und 5000 m<sup>2</sup> erschlossene Landreserve. Eignet sich für jedes Gewerbe. Anfragen erbeten an

Treuhand

**AG**

8152 Glattbrugg

### Impôt sur le chiffre d'affaires

Edition de mai 1969

Brochure de 40 pages, prix: fr. 1.80 (frais compris). Versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne.

Das

### Depositenheft Nr. 20 563

ausgestellt von der Migros Bank Zürich mit einem Guthaben von Fr. 30 155.40 wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten von heute an gerechnet an den Schalter der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Depositenheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, den 17. Januar 1970

Migros Bank



**ROBERT GUBLER AG**

Stauffacherstr. 104 - 8004 Zürich - Tel. 051 22 02 50  
Pionierfirma für Antwortautomatik

### Zu vermieten

vollklimatisiertes, modernstes

### Bürohaus

(Neubau)

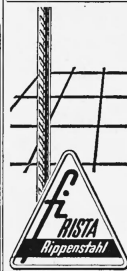
in repräsentativem Geschäftszentrum in Biel, 7000 m<sup>2</sup> global oder teilweise unterteilbar, geeignet für Verwaltung, Forschung, Uhren- oder Feinindustrie, Show-rooms, Konferenzsäle, usw.

Bezug: 1. November 1970 oder später

Auskunft: Shopping AG, Biel  
Tel. 032/3 45 25



Insertion dans la FOSC.  
= efficacité et succès!



FISCHER & CO.  
5734 REINACH

### Imposta sulla cifra d'affari

Editione maggio 1969

I testi di legge attualmente in vigore concernenti l'imposta sulla cifra d'affari, sono apparsi nel Foglio ufficiale svizzero di commercio. Essi sono contenuti in un opuscolo di 40 pagine, che può essere acquistato al prezzo di fr. 1.80 (porto compreso), versando in anticipo detto ammontare, sul nostro conto chèques postali 30-520. Per evitare malintesi, preghi di non confermare separatamente l'ordinazione.

Foglio ufficiale svizzero di commercio, 3000 Berna



Inserate erschliessen den Markt

Inserate im Schweizerischen Handelsamtsblatt

### Kassenschränke

Ausserst preiswert und sofort lieferbar:

Verschiedene Grössen, garantiert feuerfest, sturz- und einbruchsicher.

Unverbindliche Offerten:  
Kassenbau «Berna», 3073 Gümliigen BE  
Gegründet 1881 - Tel. (031) 52 02 83